

Touch Control

Notice d'emploi
User manual



672 43	672 46
672 44	672 47
672 45	672 48

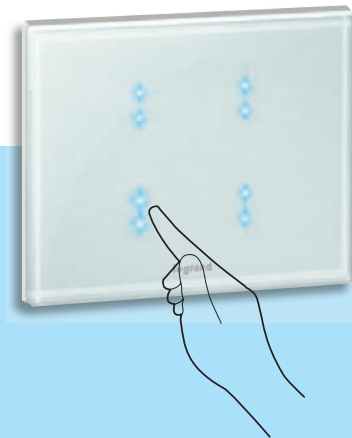
Part. U3974A - 10/09-01 PC

 **legrand**[®]

UK	Français	3
NL	Vlaams	7
UK	English	11
DE	Deutsch	15
ES	Español	19
PT	Português	23
EL	Ελληνικά	27
RU	Русский	31

■ Votre commande

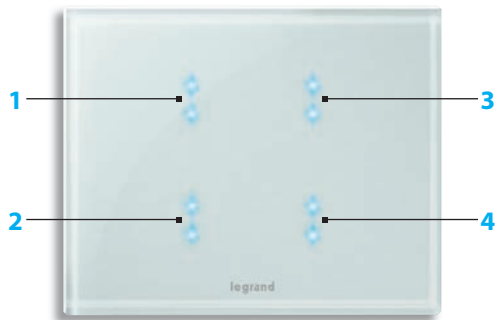
La commande Touch Control est une commande SCS sur laquelle les boutons traditionnels sont remplacés par des capteurs capacitifs. Effleurer du doigt un des capteurs équivaut à la pression d'un bouton.



À hauteur de chaque zone correspondant à une touche est présente, au centre, une diode de couleur bleu ciel; en posant le doigt, l'intensité augmente sensiblement tant que le doigt n'est pas éloigné. Cet effet confirme la transmission de la commande.

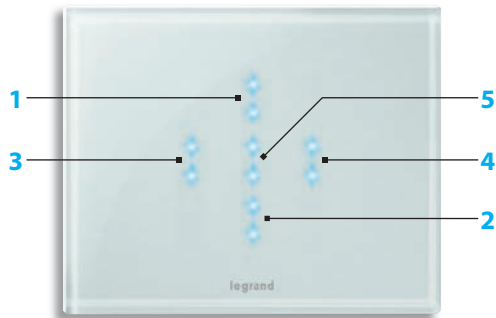
Touch Control

- Configuration de la commande installée.....



TOUCHES	DESCRIPTION
1	
2	
3	
4	

■ Configuration de la commande installée.....



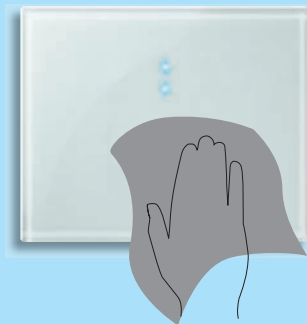
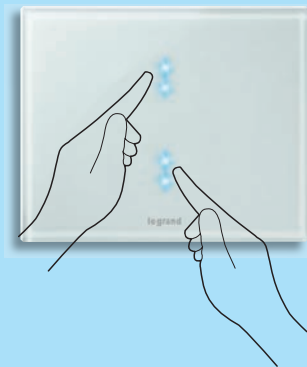
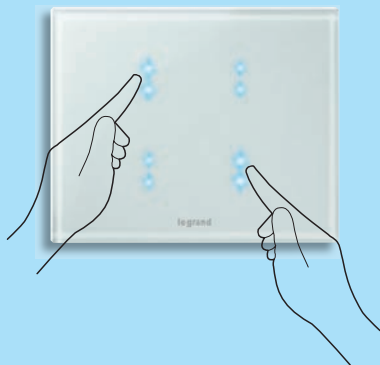
TOUCHES	DESCRIPTION
1	
2	
3	
4	
5	

Nettoyage de la commande

Pour permettre le nettoyage du dispositif, il est possible de désactiver temporairement les zones sensibles en appuyant simultanément sur deux zones à l'opposé l'une de l'autre (voir figure).

Les diodes se mettent ensuite à clignoter en séquence; il est alors possible de passer un chiffon sur la surface du dispositif sans transmettre aucune commande à l'installation.

Le fonctionnement normal est rétabli au bout de 10 secondes sans aucun effleurement.

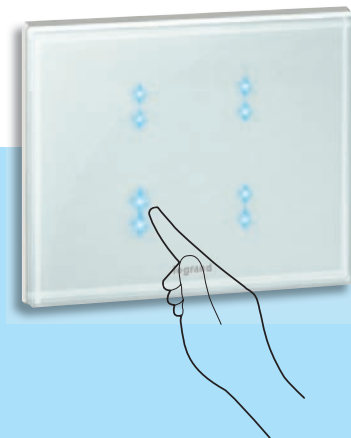


Ne pas nettoyer à l'aide de solvant, diluants, etc., ou produits abrasifs.

■ Je bediening

Je bediening Touch Control is een bediening SCS waarin de traditionele drukknoppen vervangen zijn door capacitieve sensoren.

Met een vinger de zone van een sensor raken stemt overeen met het drukken op een drukknop.

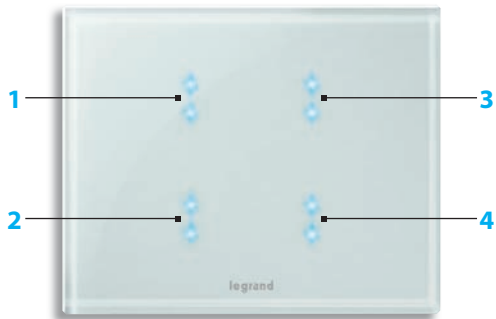


Iedere zone die overeenstemt met een toets is in het centrum gemarkeerd door een azuurblauwe led; wanneer men de vinger erop laat steunen, verhoogt de intensiteit gevoelig en blijft intens tot aan de volgende verwijdering.

Dit effect geeft de bevestiging dat men de bediening verstuurd heeft.

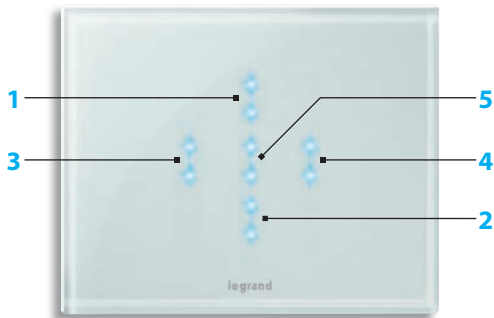
Touch Control

- Hoe is je bediening geconfigureerd die geïnstalleerd is in.....



TOETSEN	BESCHRIJVING
1	
2	
3	
4	

■ Hoe is je bediening geconfigureerd die geïnstalleerd is in.....



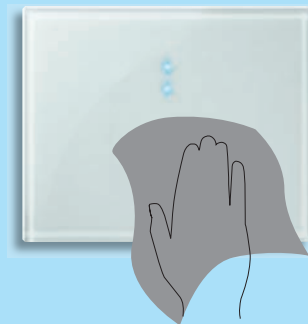
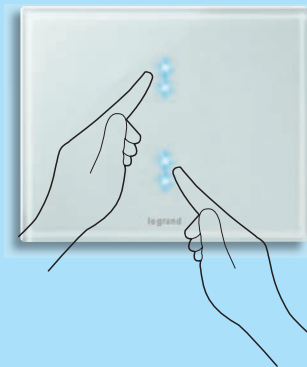
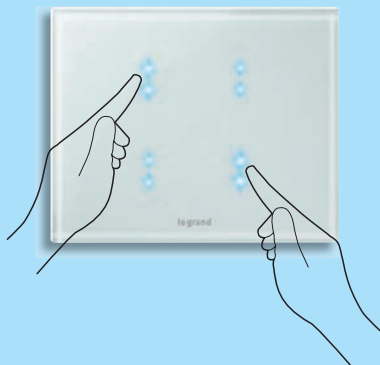
TOETSEN	BESCHRIJVING
1	
2	
3	
4	
5	

■ Hoe moet je bediening schoongemaakt worden

Om de inrichting te reinigen, is het mogelijk tijdelijk de gevoelige zones los te koppelen door gelijktijdig te drukken op twee eindzones (zie tekening).

De leds beginnen opeenvolgend te knipperen; nu is het mogelijk met een doek over het oppervlak van de bediening te gaan zonder geen enkele bediening naar de installatie te versturen.

De normale werking wordt hersteld nadat er 10 seconden verstreken zijn zonder geen enkele aanraking.

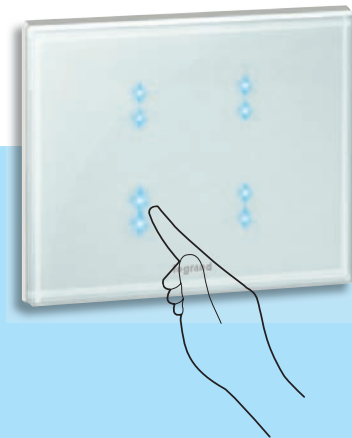


Niet schoonmaken met oplosmiddelen, verdunningsmiddelen, schuurproducten enz.

■ Your control

The Touch Control is an SCS control where traditional pushbuttons are replaced by capacitive sensors.

Lightly touching the area of a sensor with your finger is like pressing a button.



There is a blue LED in the middle of each button area; when you put your finger on it, the intensity increases considerably and remains like that until it moves away.

This effect confirms that the command has been sent.

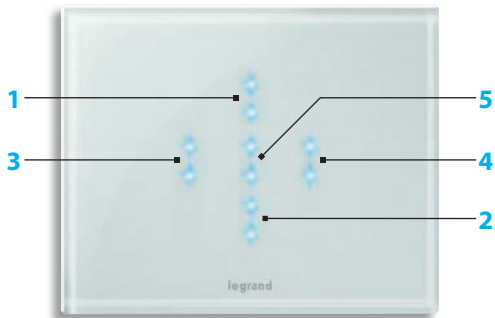
Touch Control

- How to configure your control installed in.....



KEYS	DESCRIPTION
1	
2	
3	
4	

■ How to configure your control installed in.....



KEYS	DESCRIPTION
1	
2	
3	
4	
5	

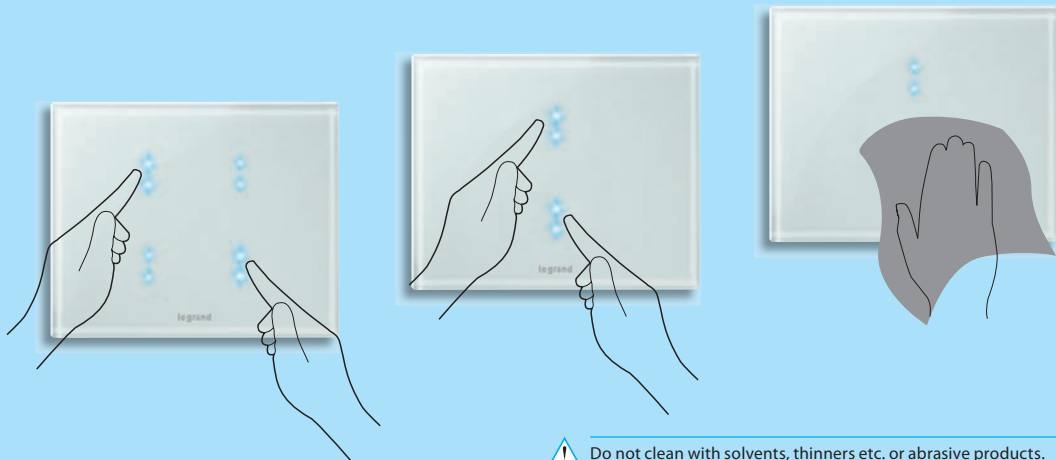
Touch Control

■ How to clean your control

In order to clean the device, it is possible to temporarily disconnect the sensitive areas by simultaneously pressing two end areas (see picture).

The LEDs begin to flash sequentially; it is now possible to use a cloth on the surface of the control without sending any command to the system.

Normal functioning is restored after 10 seconds if nothing is touched.

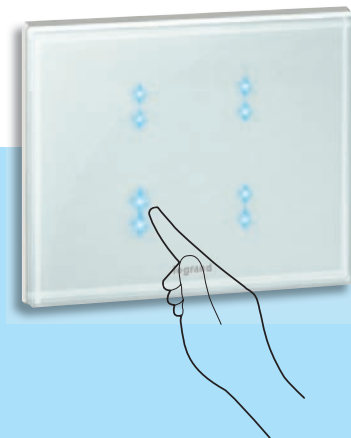


Do not clean with solvents, thinners etc. or abrasive products.

■ Die Bedientafel

Die Bedientafel Touch Control ist eine SCS Steuerung bei der die gewöhnlichen Tasten durch kapazitive Sensoren ersetzt sind.

Das Berühren eines Sensorenbereichs ist dem Drücken einer Taste gleich.

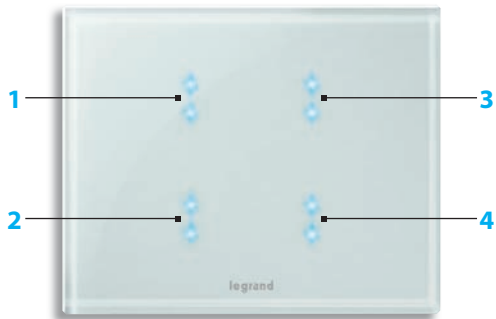


Jeder Bereich entspricht einer Taste, die in der Mitte durch eine hellblaue Leuchte markiert ist; wenn man sie mit einem Finger berührt, steigt die Intensität. Die Leuchte leuchtet solange stärker, bis der Finger entfernt wird.

Das bestätigt zugleich, dass der Befehl gegeben worden ist.

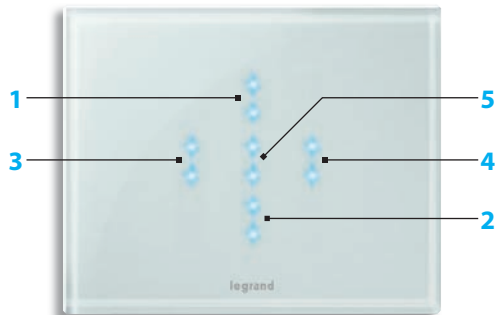
Touch Control

- Konfiguration der Bedientafel installiert in.....



TASTEN	BESCHREIBUNG
1	
2	
3	
4	

■ Konfiguration der Bedientafel installiert in.....



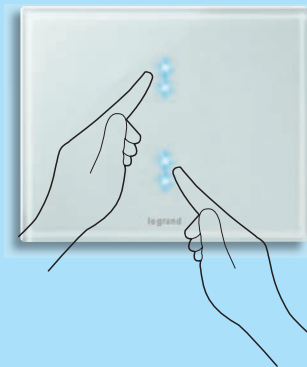
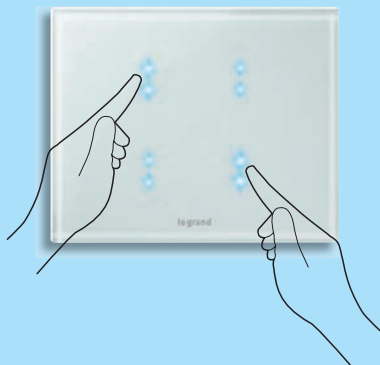
TASTEN	BESCHREIBUNG
1	
2	
3	
4	
5	

■ Bedientafel reinigen

Um die Vorrichtung zu reinigen, können die sensiblen Bereiche vorübergehend abgeschaltet werden, indem zwei Endbereiche gleichzeitig gedrückt werden (siehe Abbildung).

Die Leds beginnen daraufhin in Reihenfolge zu blinken; nun kann die Oberfläche der Bedientafel mit einem Tuch gereinigt werden, ohne dass man dadurch die Steuerungen betätigt.

Der normale Betrieb wird automatisch nach 10 Sekunden (ohne eine Steuerung berühren zu müssen) wieder hergestellt.

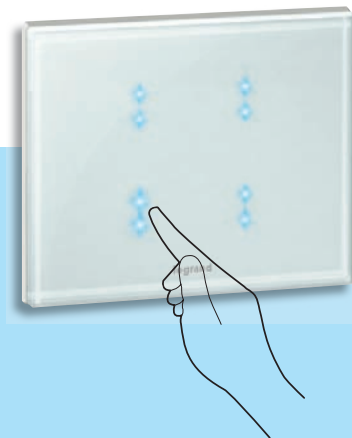


Keine Lösemittel u.ä. und keine Scheuermittel zur Reinigung verwenden

■ Su comando

El comando Touch Control es un comando SCS en que los pulsadores tradicionales se reemplazan con sensores capacitativos.

Tocar con un dedo el área de un sensor equivale a presionar un pulsador.

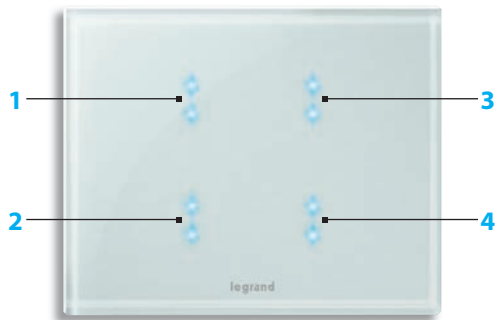


Cada zona, que corresponde a una tecla, se indica en el centro por un led de color azul; al tocar con el dedo, la intensidad aumenta sensiblemente y permanece intensa hasta alejarlo.

Esta operación confirma el envío del mando.

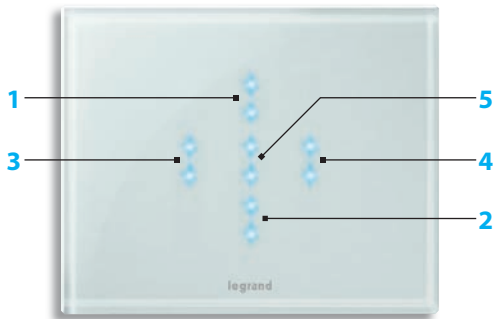
Touch Control

- Cómo está configurado su comando instalado en.....



TECLAS	DESCRIPCIÓN
1	
2	
3	
4	

■ Cómo está configurado su comando instalado en.....



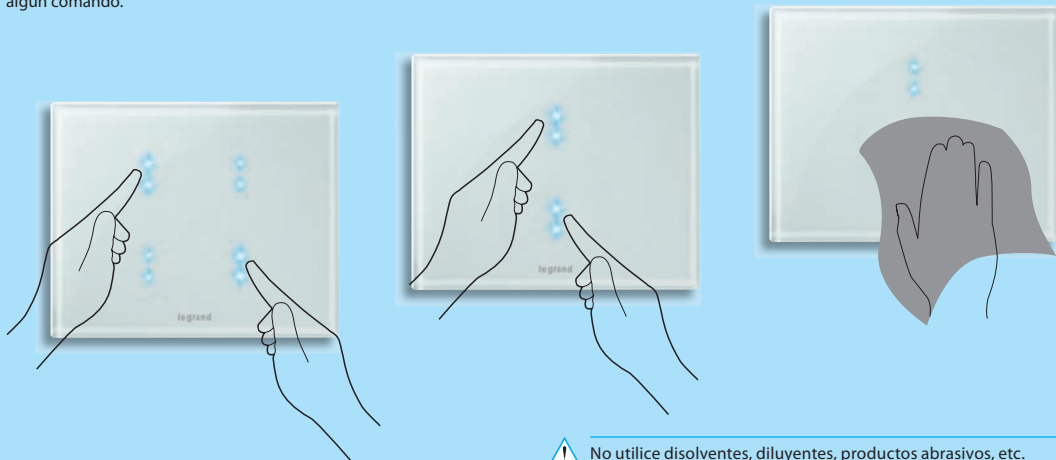
TECLAS	DESCRIPCIÓN
1	
2	
3	
4	
5	

■ Cómo limpiar su comando

Para limpiar el dispositivo, es posible desactivar provisionalmente las zonas sensibles, pulsando al mismo tiempo dos zonas extremas (véase figura).

Los leds comienzan a parpadear en secuencia; a este punto, es posible pasar un paño sobre la superficie del comando sin enviar ningún comando a la instalación.

El funcionamiento se restablece al cabo de 10 segundos sin haber tocado algún comando.

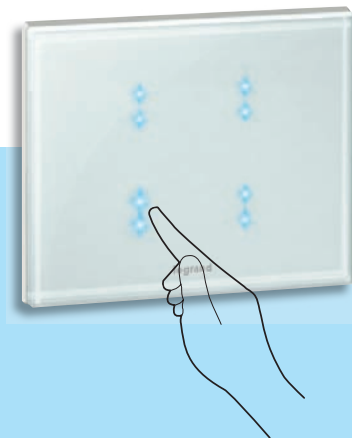


No utilice disolventes, diluyentes, productos abrasivos, etc.

■ O seu comando

O comando Touch Control é um comando SCS em que os botões tradicionais foram substituídos por sensores capacitivos.

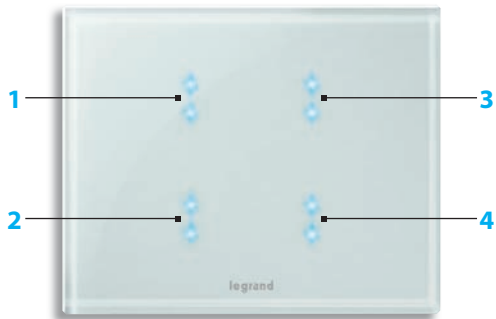
Passar o dedo levemente sobre a área de um sensor equivale pressionar um botão.



A cada zona correspondente a uma tecla está marcada ao centro com um indicador luminoso na cor azul; quando se apoia o dedo, a intensidade aumenta sensivelmente e fica intensa até o sucessivo afastamento. Este efeito confirma que o comando foi enviado.

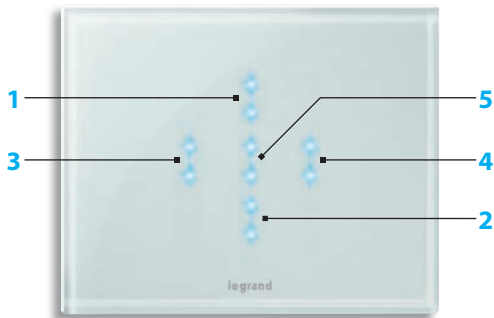
Touch Control

- Como está configurado o seu comando instalado em.....



TASTI	DESCRIÇÃO
1	
2	
3	
4	

■ Como está configurado o seu comando instalado em.....



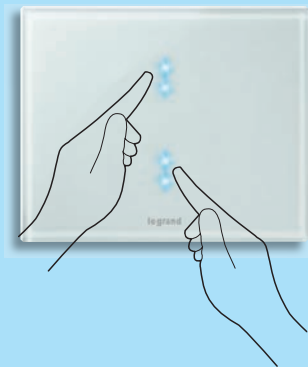
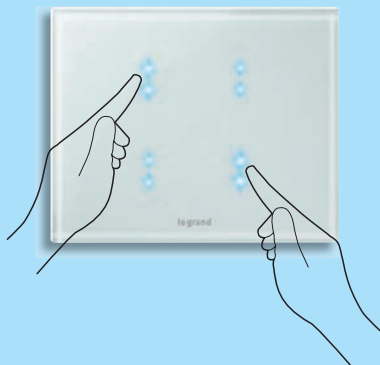
TASTI	DESCRIÇÃO
1	
2	
3	
4	
5	

■ Como limpar o seu comando

Para permitir a limpeza do dispositivo é possível desactivar temporariamente as zonas sensíveis pressionando contemporaneamente duas zonas extremas (vide figura).

Os indicadores luminosos iniciam a lampear em sequência; a partir de então é possível passar um pano sobre a superfície do comando sem enviar nenhum comando à instalação.

O funcionamento normal será restabelecido depois de 10 segundos que tiverem transcorrido sem que se tenha tocado de leve a área do sensor.

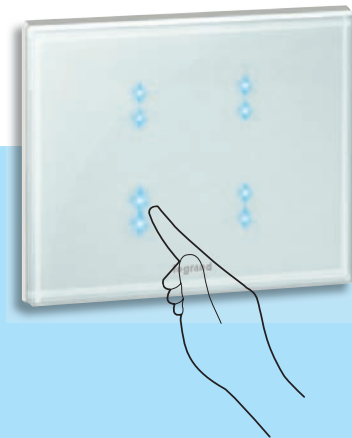


Não limpar com solventes, diluentes, etc ou com produtos abrasivos.

■ Το χειριστήριό σας

Το Touch Control είναι ένα χειριστήριο SCS όπου οι παραδοσιακοί πιεστικοί διακόπτες αντικαθιστούνται από χωρητικούς αισθητήρες.

Αγγίζοντας ελαφρώς την περιοχή ενός αισθητήρα με το δάκτυλό σας είναι σαν να πιάζετε ένα διακόπτη.

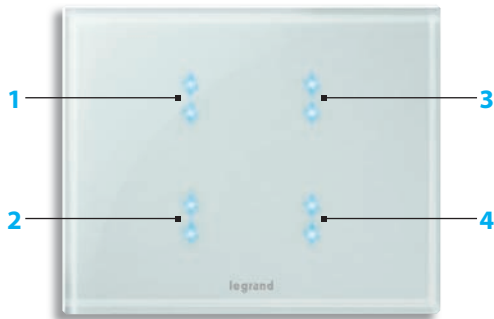


Υπάρχει ένα μπλε LED στο μέσο της καθεμίας περιοχής διακόπτη, όταν θέσετε το δάκτυλό σας επάνω του, η ένταση αυξάνεται αισθητά και παραμένει έτσι μέχρι την απομάκρυνσή του.

Αυτό το φαινόμενο επιβεβαιώνει την αποστολή της εντολής.

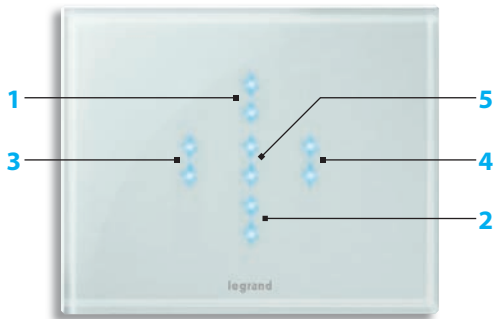
Touch Control

- Πως ρυθμίζετε τις παραμέτρους του χειριστηρίου σας που έχει εγκατασταθεί στο.....



ΠΛΗΚΤΡΑ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
1	
2	
3	
4	

- Πως ρυθμίζετε τις παραμέτρους του χειριστηρίου σας που έχει εγκατασταθεί στο.....



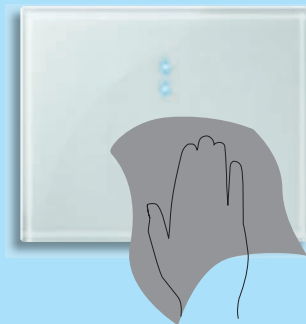
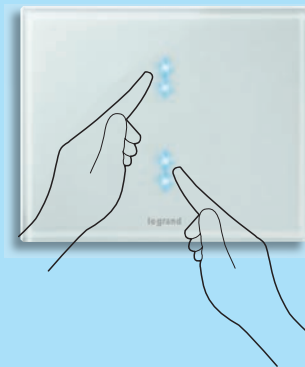
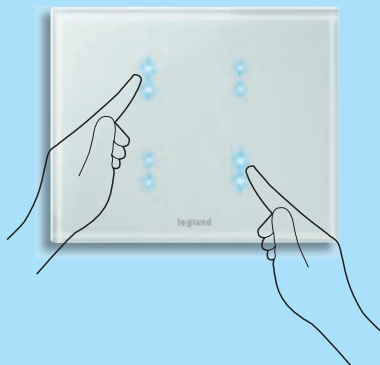
ΠΛΗΚΤΡΑ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
1	
2	
3	
4	
5	

■ Πως καθαρίζετε το χειριστήριό σας

Για να καθαρίσετε τη συσκευή, είναι δυνατό να αποσυνδέσετε προσωρινά τις ευαίσθητες περιοχές πατώντας συγχρόνως δύο ακραίες περιοχές (βλέπε εικόνα).

Τα LEDs αρχίζουν να αναβοσβήνουν διαδοχικά, τώρα είναι δυνατό να χρησιμοποιήσετε ένα ύφασμα επάνω στην επιφάνεια του χειριστηρίου χωρίς να αποστείλετε καμία εντολή στο σύστημα.

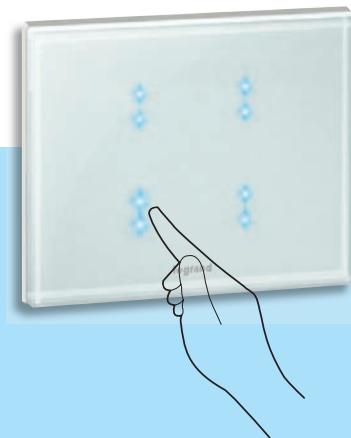
Η κανονική λειτουργία αποκαθίσταται μετά από 10 δευτερόλεπτα αν δεν αγγιχτεί τίποτα.



Μην καθαρίζετε με διαλυτικά, αραιωτικά κλπ. ή λειαντικά προϊόντα.

■ Регулятор

Touch Control представляет собой устройство управления SCS, в котором традиционные кнопки заменены емкостными датчиками. Легкое прикосновение пальцем к зоне датчика равносильно нажатию на кнопку.



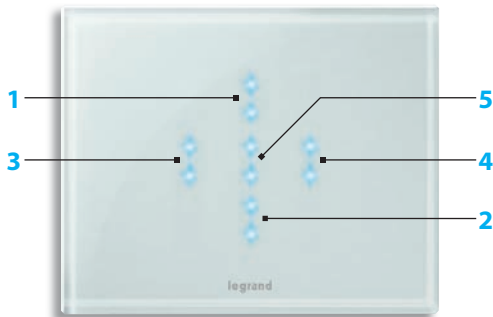
В центре каждой кнопки расположен синий светодиодный индикатор. При прикосновении к нему пальцем яркость значительно увеличивается и сохраняется такой до тех пор, пока палец не будет убран.

Touch Control

- Конфигурирование регулятора, установленного в

КЛАВИШИ	ОПИСАНИЕ
1	
2	
3	
4	

■ Конфигурирование регулятора, установленного в



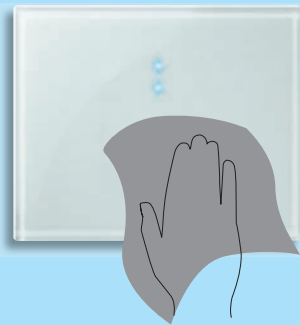
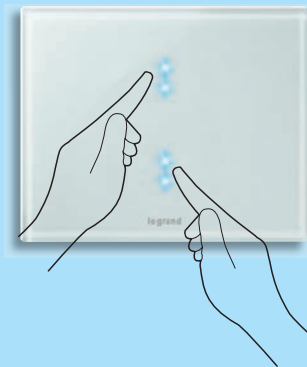
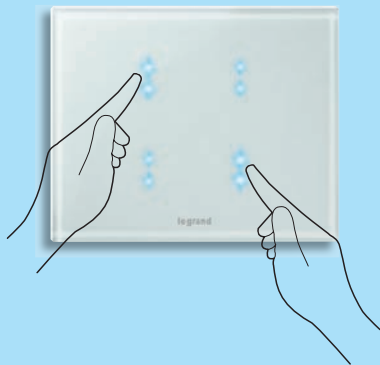
КЛАВИШИ	ОПИСАНИЕ
1	
2	
3	
4	
5	

■ Очистка регулятора

Для очистки устройства можно временно отключить чувствительные зоны посредством одновременного нажатия на две конечные зоны (см. рисунок).

Светодиодные индикаторы начнут мигать один за другим. Сейчас можно вытереть поверхность регулятора салфеткой, не посылая каких-либо команд системе.

Обычный рабочий режим восстанавливается через 10 секунд при отсутствии прикосновения.



Запрещается использовать для очистки растворители, разбавители и т.д. или абразивные материалы.



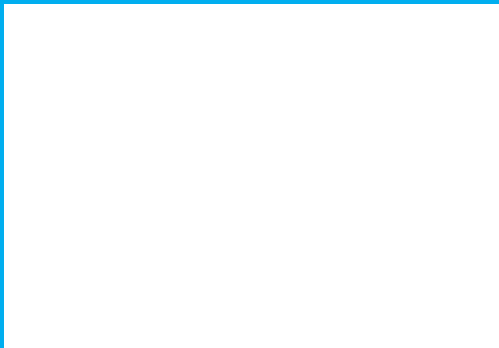
World Headquarters and
International Department
87045 LIMOGES CEDEX FRANCE

☎ : 33 5 55 06 87 87

Fax : 33 5 55 06 74 55

www.legrandelectric.com

Timbre de l'installateur - Installer stamp



Legrand se réserve le droit de modifier, à tout moment le contenu de cet imprimé et de communiquer, sous n'importe quelle forme et modalité, les changements apportés.
Legrand reserves at any time the right to modify the contents of this booklet and to communicate, in any form and modality, the changes brought to the same.